

English

USE

- Connectors can be used for the following activities : rescue, mountain-climbing, caving, via ferrata, mountain walking, work at height. - The connectors covered by these instructions are personal protective devices designed to be integrated in fall arrest personal protection systems such as harnesses and cables. The full body harness is the only acceptable body restraint device that can be used with a fall arrest system. - The different elements composing a safety chain (harness, rope, slings, anchor points, belay devices, descenders...) must conform to European Norms or U.I.A.A. Norms.

- Check if this product is compatible with the other components of your equipment.

- It is essential that the anchor device is always well positioned and that the user minimize the risk of fall and the height of the fall.

- The connectors are not to be used as a fall arrest system. The mechanical resistance between a protection anchor point and the user who should accidentally fall. A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user.

- The connectors must be used as follows : closed - with the closing system locked - without any restrictions or other pressures on the outer side of the connector.

- This equipment must be personally allocated to a competent person for the entire life of the system.

- When a connector is inserted in any fall arrest system, in order to regulate the other components correctly and not compromise the efficiency of the system you must take into account the length of the connector.

TYPES OF CONNECTORS FOR MOUNTAINREING (EN12275)

1. CLASS B – BASIC WITH STRAIGHT GATE Connectors in various forms and sizes for the general use. Models with screw gate complete the range.

2. CLASS B – BASIC WITH BENT GATE The shape of the gate allows the connector to be used with a screw gate.

3. CLASS H – HIMS WITH SCREW GATE CLOSING This type of connector is indispensable for belaying during rescue operations.

4. CLASS H – HIMS WITH AUTOMATIC CLOSING GATES This type of connector provides maximum safety. Designed for progressive belaying. It is a good alternative to the screw gate connector in rescue operations. The correct use is shown in Fig. 1-4,5. Fig.2 and 3 show the prohibited use.

5. CLASS K – SPECIAL FOR THE VIA FERRATA. This model is designed with an automatic gate closing system at the same time has an excellent opening.

6. CLASS T – TERMINATION CONNECTOR. These connectors are to be used with sew-in or stitching breaking load greater than 22kN, width max 21mm and is in conformity with the European Standard EN566. See Fig.9.

7. TYPE X – OVAL. Connector for use on fixed rope and for caving, for rappelling, breaking descend operations. 8. CLASS C – WITH SCREW GATE. For extending or permanent connections.

WARNING : DO NOT USE FOR CLIMBING

INSTRUCTIONS FOR USE

For a correct use always insert the rope in the connector from the external part of the rock as shown in Fig. 6, otherwise a fall CAN CAUSE THE ROPE TO ACCIDENTALLY COME OUT. This risk increases if you do not use the correct gate (Fig. 7). Do not touch the connector or the connector doesn't hit any obstacle and doesn't touch the rock in any way (Fig. 10). An accidental opening of the gate (caused by an impact against a sharp projection of the rock pressing on the gate, the rope running rapidly through the connector creates vibrations that can cause the gate to pop open, vibrations, etc.) considerably decreases the resistance of the connector. IMPROPER USE REDUCES THE RESISTANCE AND LONGEVITY OF THE CONNECTOR.

TYPES OF CONNECTORS FOR PERSONAL PROTECTION (EN362)

CLASS A – ANCHOR CONNECTOR : component which may be linked directly to a specific type of anchor.

CLASS B : BASIC CONNECTOR : intended to be used as component CLASS T : TERMINATION CONNECTOR : element of a sub-system in which the loading acts on a predetermined direction.

The class identification is marked on the device. Refer to table C to identify the rank and the maximum gate opening ("a" in mm) of your connector.

ANCHORS

- Use only anchors complying with the EN 795 with a minimum breaking strength of 12kN.

- While using the connector and other personal protective devices, the user must always remain below the anchor point. The position and the height of the anchor point must be calculated in relation to the position of the view of a possible fall, taking into account the length of the rope and of the devices connected to the rope, any dangerous obstacles, and the possibility of a "swinging" effect. The work must be carried out in such a way as to minimize both the potential fall and the potential fall distance.

WARNING : The connectors equipped with a manual locking gate (screw gate) are to be used only when the opening and closing operations are not finished. When the connector is closed, the screw must be completely closed; for connectors class Q verify that the threads of the screw are not visible. Avoid loading a connector across its gate. Verify that the technical identification and control card nonconformity with standard EN 365:2004 is present. The class identification is marked on the device. Refer to table C to identify the rank and the maximum gate opening ("a" in mm) of your connector.

WEBBING

Use only homologated webbing marked CE. It is in conformity with the European Standard EN 566 having a minimum breaking load of 22 kN. Before each use verify that the webbing is in good working condition, verify that there are no signs of wear, abrasions, cut threads or fraying weave. If the webbing shows any one of the mentioned defects, replace it immediately. In any case always replace the webbing after a serious fall.

WARNING : Be sure the webbing is inserted in the correct position (Fig. 9)

PRECAUTIONS

- Verify the strength of the anchors (12kN). Make sure the material of the anchors are compatible with the webbing.

- The anchor of the fall arrest system must preferably be above the user.

- When affected by water or ice they loose strength-reducible your precautions.

- The temperature in which the connector is stored must not exceed 100°C. Store away from corrosives.

- The clearance under the user must be sufficient to prevent him from striking an obstacle in case of a fall.

- When using the rope, use the possibility of rescue in case of difficulty must be considered.

- Users must be certain that their health and fitness is appropriate to the maintenance of their security during use of this equipment.

- Verify the compatibility of this device with the other component of the system.

- When using chunk free system connectors (Fig. 12) pay particular attention to the slot on the lever: it has to be dirt-free/slow, mud, gravel etc. In the case of use in snowy environments, make sure the slot on the lever is not obstructed by snow or ice.

MAINTENANCE

- Connectors must not be allowed contact with chemical agents; this applies also for transport.

- A periodic inspection must be carried out every 3 months for a frequent use, every 12 months for an occasional use.

- During inspection, check that the markings on the connector are legible

- This product is personal equipment. During any use away from you it must be given to a person authorized to use it.

- Lubricate the mobile components with a specific silicone based lubricant. If the connector comes in contact with salt water, wash it immediately and lubricate it; all necessary maintenance operations must be carried out by competent personnel. Do not use any oil or grease, especially following the operational instructions established by the producer.

- Clean the connectors with soft water and dry it with a non-abrasive cloth.

- Any repair or modification is forbidden.

DISINFECTING

Dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max 20°C). Soak the tool in this solution for one hour. Rinse with potable water and dry with a clean cloth.

LIFETIME

- The lifetime of metallic product is indefinite.

- A connector can be destroyed during its first use. It is the inspection

which determine if the product must be scrapped. Poor storage between uses is essential.

A connector must be retired immediately :

- If it has held a fall,

- If inspection reveals one or even indicates damage,

- If it has been in contact with any active or dangerous chemical,

- If there is the slightest doubt about its security.

WARNING

- The recommendations listed above must be respected

- The various cases of wrong use shown in this notice are not exhaustive, there are innumerable wrong uses possible, it is not feasible to show them all.

- Speedology, rope access work, climbing and mountaineering are dangerous activities which may lead to serious injury or even death.

- Special knowledge and training are required to use this product.

- An apprenticeship in appropriate techniques and safety measures is the

only way to acquire the necessary responsibility for all risks and damages which may arise from the use of this equipment.

- This product must only be used by competent and responsible persons,

or those placed under the direct control of a competent person.

- CLASS K – SPECIAL FOR THE VIA FERRATA. This model is designed with an automatic gate closing system at the same time has an excellent opening.

- The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.

- You are responsible for your own actions and decisions.

- It is essential for the security of the user that the re-seller supplies the product user information in the language of the country of use.

MEANING OF MARKINGS

CE : Conformity to the European directive

CE0120 : The number of the organisation overseeing the control of manufacturing

SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom

CE0321 : Number of the Notified Body, SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom

Number and serial number : the last two digits indicate the year of manufacture.

EN 12275 - CE type: technical reference

Notified body for CE certification: APAVE SUEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, no 0082.

SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom

CE 11

BEAL GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee : normal wear and tear, modifications or alterations, improper maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

RESPONSIBILITY

BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use

ture supérieure à 22kN et une largeur maximale de 21mm conforme à la norme européenne EN 566 (fig.9).

7. CLASSE X - OVAL- Connecteur pour travail sur corde fixe et spéléolo-

gie. Pour l'usage en profondeur, l'inspection doit être effectuée tous les 3 mois pour une utilisation fréquente, tous les 12 mois pour une utilisation occasionnelle.

8. CLASSE Q - À VIS MANUELLE: Pour des connexions de longue durée ou permanentes.

ATTENTION : NE PAS UTILISER POUR L'ESCALADE.

MODE D'EMPLOI

- Pour un emploi correct, toujours introduire la corde comme indiquée en fig.6.

- Si la corde se contracte, une chute PEUT PROVOQUER LA SORTIE ACCIDENTELLE DE LA CORDE. Ce risque est accru quand on utilise des connecteurs avec doigt courbé (voir fig.7).

- S'assurer que pendant l'utilisation aucun obstacle n'interfère avec le connecteur ni prenne aucun appui sur le parel (fig.10). Une ouverture de fermeture du connecteur qui touche un rocher, une saillie qui appuie sur le doigt, le glissement rapide de la corde dans le connecteur qui crée des vibrations tend à causer l'ouverture du doigt, vibrations, etc.) diminue considérablement sa résistance.

UN EMPLOI INCORRECT REDUIT LA RÉSISTANCE ET LA DURÉE DE VIE DU CONNECTEUR.

TYPES DE CONNECTEURS POUR LA PROTECTION INDIVIDUELLE (EN 362)

CLASSE A - Connecteur d'ancrage: conçu pour être relié directement à un type spécifique d'ancrage.

CLASSE B - Connecteur de base: destiné à être utilisé comme composant.

CLASSE T - Connecteur terminal: élément d'un sous-système où la charge s'exerce dans une direction pré- déterminée.

- Le modèle de référence est marqué sur le dispositif. Voir tableau C pour identifier la classe et l'ouverture max du connecteur ("a" en mm).

Dans un cas nécessitant l'utilisation de plusieurs fois au cours de la journée de travail, il est recommandé de ne pas utiliser de connecteur à fermeture automatique et verrouillage manuel mais de préférer un connecteur à fermeture et verrouillage automatique.

ANCRAGES

Il faut utiliser seulement des ancrages conformes à la norme EN 795 avec

une résistance minimale de 12kN. Pendant l'emploi du connecteur et

autres dispositifs de protection individuelle, l'utilisateur doit toujours rester sous le point d'ancrage. La position et la hauteur de terre d'ancrage doivent être évaluées en considérant la possibilité d'une chute, en tenant

compte de la longueur de la corde et de la possibilité d'un effet "pendule". Les obstacles dangereux et de l'éventualité d'un effet "pendule" et positionnement du point d'ancrage doit être exécuté de façon à minimiser soit le

danger de chute soit la hauteur de la chute.

ATTENTION: Les connecteurs à verrouillage manuel (fermoir à vis) doivent être employés seulement quand les opérations de fermeture et d'ouverture ne sont pas fréquentes. Quand on utilise ces connecteurs, le doigt doit être imprégnativement vissé. Pour les connecteurs de la classe

SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom

CE0321 : Number of the Notified Body, SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom

Number and serial number : the last two digits indicate the year of manufacture.

EN 12275 - CE type: technical reference

Notified body for CE certification: APAVE SUEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, no 0082.

SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom

CE 11

BEAL GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee : normal wear and tear, modifications or alterations, improper maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

RESPONSIBILITY

BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use

- Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il

est possible d'énumérer.

- La spéléologie, les travaux de haute altitude, l'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles.

- L'apprentissage des techniques et une compétence particulière sont requis pour l'utilisation de ce produit.

- Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, dans le cas échéant l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.

- L'usage abusif des connecteurs accroît le risque de blessure ou de mort.

- L'utilisation de matériel «d'occasion» est fortement déconseillée.

- Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.

- Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse ce mode d'emploi dans la langue du pays d'utilisation du produit.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES

CE : Conformité à la directive Européenne

CE0120 : numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de fabrication

SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom

CE0321 : numéro de l'organisme de certification, SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom

EN 12275 - CE contrôle et n° de lot : les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication.

Organismes notifiés intervenant pour l'examen CE de type : APAVE SUEUROPE SAS - CS60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, no 0082.

SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD - United Kingdom

CE 11

GARANTEE

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie l'usure normale, les modifications

abusives, les détériorations dues à l'usage, les dommages causés par des accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

RESPONSABILITY

BEAL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou d'un autre type de dommages survenant ou résultant de

l'utilisation de ce produit.

ESPAÑOL

- Los conectores se pueden utilizar en las siguientes actividades: rescate,

alpinismo, escalada, espeleología, via ferrata, trabajos en altura.

- Los conectores cubiertos por estas instrucciones son aparatos de protección personal que deben utilizarse en sistemas de protección personal.

- El producto no debe utilizarse para trabajos de construcción, trabajos de

rescate, trabajos de mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

mantenimiento, trabajos de limpieza, trabajos de mantenimiento, trabajos de

